

de belastingplichtige verlangt dat hij belasting betaalt omdat niet is voldaan aan vereisten die in de artikelen 15 en 146 van de richtlijnen niet worden genoemd? Zo ja, onder welke omstandigheden is dit mogelijk?

⁽¹⁾ PB L 145, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 347, blz. 1.

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Debreceni Munkaügyi Bíróság (Hongarije) op 31 december 2012 — Dutka József/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Zaak C-614/12)

(2013/C 114/34)

Procestaal: Hongaars

Verwijzende rechter

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: József Dutka

Verwerende partij: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Prejudiciële vragen

- 1) Wordt, rekening houdend met artikel 6 VEU en artikel 30 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, het Unierecht ten uitvoer gebracht in de zin van artikel 51, lid 1, van het Handvest wanneer een nationale regeling voor de beëindiging van dienstbetrekkingen, op basis waarvan deze automatisch of door een beslissing eindigen, wordt vastgesteld?
- 2) Indien de eerste vraag bevestigend wordt beantwoord, moet artikel 30 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie aldus worden uitgelegd dat kennelijk onredelijk ontslag verboden is, of verboden is in zoverre dat de redenen voor het ontslag duidelijk moeten blijken uit het document waarmee de rechtsbetrekking wordt beëindigd en de werknemer moet kunnen nagaan of deze redenen juist en relevant zijn?
- 3) Indien dat het geval is, is een nationale regeling op basis waarvan een lidstaat een werknemer zonder opgave van reden kan ontslaan, die alleen geldt voor rechtsbetrekkingen waarin de staat via zijn bestuurslichamen als werkgever op-

treedt, in strijd met de in artikel 30 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie neergelegde verplichting om een ontslag met redenen te omkleden?

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Szombathelyi Törvényszék (Hongarije) op 3 januari 2013 — Ferenc Tibor Kovács/Vas Megyei Rendőr-főkapitányság

(Zaak C-5/13)

(2013/C 114/35)

Procestaal: Hongaars

Verwijzende rechter

Szombathelyi Törvényszék

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Ferenc Tibor Kovács

Verwerende partij: Vas Megyei Rendőr-főkapitányság

Prejudiciële vraag

Moeten het verbod van discriminatie, het beginsel van vrij verkeer van personen en het recht op een eerlijk proces aldus worden uitgelegd dat zij in de weg staan aan een nationale bepaling zoals artikel 25/B van wet nr. I van 1988, waarin is bepaald dat in Hongarije aan het wegverkeer mogen deelnemen voertuigen waarvoor de Hongaarse autoriteiten een administratieve vergunning en een kentekenplaat hebben afgegeven en dat enkel bij een controle kan worden vastgesteld of is voldaan aan de voorwaarden om van dat voorschrift af te wijken?

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Hanseatische Oberlandesgericht Hamburg (Duitsland) op 10 januari 2013 — Datenlotsen Informationssysteme GmbH/Technische Universität Hamburg-Harburg

(Zaak C-15/13)

(2013/C 114/36)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Datenlotsen Informationssysteme GmbH

Verwerende partij: Technische Universität Hamburg-Harburg

Medegedaagde: Hochschul-Informationssystem GmbH

Prejudiciële vragen

1) Moet onder een „overheidsopdracht” in de zin van artikel 1, lid 2, sub a, van richtlijn 2004/18/EG ⁽¹⁾ van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (PB L 134, blz. 114), ook worden verstaan een overeenkomst op grond waarvan de opdrachtgever op de opdrachtnemer weliswaar geen toezicht uitoefent zoals op een eigen dienst, doch zowel de opdrachtgever als de opdrachtnemer door dezelfde instantie, die zelf een aanbestedende dienst is in de zin van richtlijn 2004/18, worden gecontroleerd, en opdrachtgever en opdrachtnemer in wezen voor diezelfde instantie werkzaamheden verrichten (horizontale in-house-opdracht)?

Indien de eerste vraag bevestigend wordt beantwoord:

2) Moet dan het toezicht, uitgeoefend zoals op een eigen dienst, zich uitstrekken tot alle werkzaamheden van de opdrachtnemer of is het voldoende wanneer het zich beperkt tot het gebied van de inkoop?

⁽¹⁾ PB L 134, blz. 114.

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Finanzgericht Hamburg (Duitsland) op 15 januari 2013 — Simon, Evers & Co GmbH/Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Zaak C-21/13)

(2013/C 114/37)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Finanzgericht Hamburg

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Simon, Evers & Co GmbH

Verwerende partij: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Prejudiciële vraag

Is verordening (EG) nr. 499/2009 van de Raad van 11 juni 2009 tot uitbreiding van het bij verordening (EG) nr. 1174/2005 ingestelde definitieve antidumpingrecht op handpallettrucks en essentiële onderdelen daarvan van oorsprong uit de Volksrepubliek China tot hetzelfde product ver-

zonden vanuit Thailand, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Thailand ⁽¹⁾ ongeldig omdat de Commissie, met schending van de uit artikel 13 van verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽²⁾ voortvloeiende verplichtingen inzake de vaststelling van een ontwijking van antidumpingmaatregelen, heeft aangenomen dat sprake is van ontwijking alleen op grond dat de omvang van de overeenkomstige uitvoer uit Thailand na de instelling van de maatregelen significant was gestegen, ofschoon de Commissie onder verwijzing naar het verzuim van de Thaise exporteurs om mee te werken zich van verdere concrete vaststellingen heeft onthouden?

⁽¹⁾ PB L 151, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 56, blz. 1.

Hogere voorziening ingesteld op 8 februari 2013 door Groupement des cartes bancaires (CB) tegen het arrest van het Gerecht (Zevende kamer) van 29 november 2012 in zaak T-491/07, CB/Commissie

(Zaak C-67/13 P)

(2013/C 114/38)

Procestaal: Frans

Partijen

Rekwirante: Groupement des cartes bancaires (CB) (vertegenwoordigers: F. Pradelles en J. Ruiz Calzado, advocaten)

Andere partijen in de procedure: Europese Commissie, BNP Paribas, BPCE, voorheen Caisse Nationale des Caisses d'Épargne et de Prévoyance (CNCEP), Société générale

Conclusies

Rekwirante verzoekt het Hof:

- het arrest van het Gerecht van 29 november 2012 in zaak T-491/07, CB/Commissie, te vernietigen;
- de zaak terug te verwijzen naar het Gerecht voor een nieuwe beslissing, tenzij het Hof zich voldoende geïnformeerd acht om beschikking C(2007) 5060 def. van de Commissie van 17 oktober 2007 betreffende een procedure op grond van artikel 81 [EG] (COMP/D1/38.606 — Groupement des cartes bancaires „CB”) nietig te verklaren;
- de Commissie te verwijzen in de kosten van de onderhavige procedure, met inbegrip van de kosten die rekwirante in de procedure voor het Hof en het Gerecht heeft gemaakt.